

Dodatok č. 1
k Dohode o výkone správy a údržby Ekonomického informačného systému

Čl. I
Zmluvné strany

(1) Poskytovateľ:

Názov subjektu:	Ministerstvo financií Slovenskej republiky Štefanovičova 5 817 82 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Jaroslav Mikla vedúci služobného úradu
IČO:	00 151 742

(ďalej len „MF SR“)

(2) Používateľ:

Názov subjektu:	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky Hlboká cesta 2 833 36 Bratislava
Zastúpený:	Ing. Pavol Sýkorčin vedúci služobného úradu
IČO:	00 699 021

(ďalej len „MZVaEZ SR“)

MF SR a MZVaEZ SR sa v súlade s článkom 6 ods. 2 Dohody o výkone správy a údržby Ekonomického informačného systému, uzatvorenej dňa 05. 09. 2012, vedenej v centrálnom registri zmlúv pod registračným číslom 2012161282, (ďalej len „Dohoda“), dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Dohode nasledovne.

Čl. II
Účel dodatku

- (1) Zmluvné strany uzatvárajú Dodatok č. 1 k Dohode za účelom zosúladenia ich zmluvného vzťahu s ustanoveniami zákona číslo č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon“) v zmysle § 76 ods. 2 tohto zákona.

Čl. III Predmet dodatku

(1) Za článok 5 Dohody sa dopĺňa článok 5a s názvom „Ochrana osobných údajov“ v nasledovnom znení:

1. MZVaEZ SR v zmysle Dohody poveruje MF SR spracúvaním osobných údajov v Ekonomickom informačnom systéme (ďalej len „EIS“) v rozsahu uchovávanía údajov a ich prenosu prostredníctvom verejnej počítačovej siete medzi lokálnou počítačovou sieťou MZVaEZ SR a dátovým centrom MF SR. Týmto sa na MF SR nahliada ako na sprostredkovateľa v zmysle § 4 ods. 2 písm. d) zákona.
2. MF SR je oprávnené začať spracúvať osobné údaje MZVaEZ SR v rozsahu dohodnutom v ods. 1 dňom nadobudnutia účinnosti Dohody.
3. Účelom spracúvania osobných údajov v EIS je poskytovanie cloudových služieb pre MZVaEZ SR.
4. V EIS sú spracúvané nasledovné osobné údaje: osobné číslo, titul, meno a priezvisko, rodné priezvisko, miesto a dátum narodenia, rodné číslo, adresa trvalého a prechodného pobytu, pohlavie, štátna príslušnosť, rodinný stav a dátum sobáša, číslo občianskeho preukazu, súkromné telefónne číslo a súkromný e-mailový kontakt, dosiahnuté vzdelanie a zoznam absolvovaných škôl a školení, profesijné zamestnanie a predchádzajúce zamestnania, jazykové znalosti, vodičské oprávnenie, zloženie a výška platu a odmien, výška odvodov, číslo účtu, typ dôchodku (napr. predčasný starobný, starobný, výsluhový, invalidný), zdravotný stav (v podobe zdravý alebo percentuálna miera invalidity), doplnkové dôchodkové sporenie, vojak/nevojak.
5. Dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú v EIS spracúvané, sú uchádzači o zamestnanie na MZVaEZ SR, zamestnanci MZVaEZ SR, rodinní príslušníci zamestnancov MZVaEZ SR a bývalí zamestnanci MZVaEZ SR.
6. MF SR spracúva osobné údaje automatizovanými prostriedkami spracúvania, a to prostredníctvom softvérových nástrojov dohodnutých v článku 1 Dohody. Spôsob prenosu údajov verejnou dátovou sieťou a spôsob uchovávanía údajov v elektronickej podobe na dátových serveroch zabezpečí MF SR tak, aby nebola ohrozená ich bezpečnosť.
7. MF SR sa zaväzuje spracúvať osobné údaje MZVaEZ SR v rozsahu dohodnutom v odseku 1. Spracúvať ich bude len za tým účelom, takými prostriedkami a takým spôsobom, ktoré sú dohodnuté v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. Bude dbať, aby nebola ohrozená dôvernosť, integrita a dostupnosť spracúvaných osobných údajov. Osobné údaje, s ktorými sa MF SR oboznámi, nevyužije pre vlastnú potrebu a bude o nich zachovávať mlčanlivosť aj po skončení Dohody. Spracúvané údaje bez súhlasu MZVaEZ SR nezverejní, nesprístupní ich nepovolanej osobe, neuskutoční ich cezhraničný prenos a neposkytne ich tretej strane s výnimkou subdodávateľov za podmienok dohodnutých v odsekoch 11 a 12 tejto Dohody.
8. MF SR prijme nevyhnutné technické opatrenia na bezpečné uchovávanie osobných údajov MZVaEZ SR v dátovom centre a na bezpečný prenos údajov medzi lokálnou počítačovou sieťou MZVaEZ SR a dátovým centrom MF SR. MF SR prijme aj nevyhnutné personálne a organizačné opatrenia na bezpečné spracúvanie osobných údajov. Zodpovedá za výber a poučenie oprávnených osôb, ktoré určí na spracúvanie osobných údajov v rozsahu dohodnutom v odseku 1. Prijaté bezpečnostné opatrenia zdokumentuje MF SR v bezpečnostnom projekte.

9. Za prijatie bezpečnostných opatrení v rámci spracúvania osobných údajov v lokálnej počítačovej sieti MZVaEZ SR ako aj za spracovanie bezpečnostného projektu pre túto časť EIS zodpovedá MZVaEZ SR.
10. MZVaEZ SR vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbalo na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.
11. MZVaEZ SR súhlasí, aby MF SR poverilo spracúvaním osobných údajov v EIS svojich subdodávateľov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v článkoch 5 a 5a Dohody a v prílohe č. 1 Dohody. MF SR oznámi MZVaEZ SR identifikačné údaje všetkých subdodávateľov, ktorí budú osobné údaje v mene MZVaEZ SR spracúvať, a to do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku, resp. do 30 dní od podpísania zmluvného vzťahu so subdodávateľom.
12. MF SR vyhlasuje, že pri výbere subdodávateľov dbalo na ich odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a ich schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov.

Ostatné ustanovenia Dohody vrátane všetkých jej príloh, nedotknuté týmto Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a v účinnosti v nezmenenej podobe.

Čl. IV Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok č. 1 k Dohode je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane MZVaEZ SR a dva rovnopisy dostane MF SR.
- (2) Dodatok č. 1 k Dohode nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- (3) Zmluvné strany svojim podpisom potvrdzujú, že si text Dodatku č. 1 k Dohode riadne prečítali, porozumeli mu a súhlasia s jeho obsahom.

Za MZVaEZ SR:


Za MF SR:

V Bratislave dňa: 18. MÁJ 2015

V Bratislave dňa: 28. MÁJ 2015



Ing. Pavol Sýkorčin
vedúci služobného úradu



Ing. Jaroslav Mikla
vedúci služobného úradu